



IFLA 2009 Secretariat
4B, 50 Speirs Wharf
Port Dundas
Glasgow G4 9TH
Scotland, UK

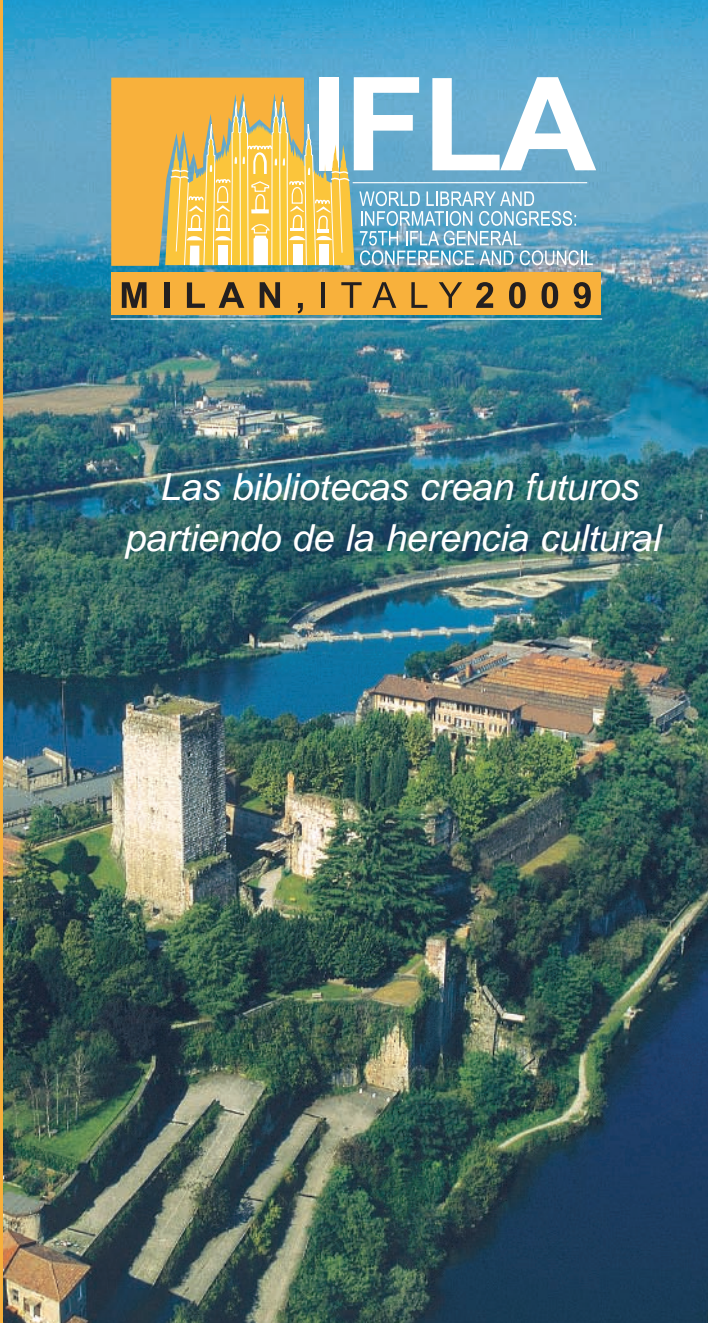
Tel: +44(0)141 331 0123
Fax: +44(0)207 117 4561
Email: ifla2009@congrex.com



IFLA

WORLD LIBRARY AND
INFORMATION CONGRESS:
75TH IFLA GENERAL
CONFERENCE AND COUNCIL

MILAN, ITALY 2009



*Las bibliotecas crean futuros
partiendo de la herencia cultural*

PRIMER ANUNCIO

MILÁN, ITALIA, 23-27 AGOSTO 2009

www.ifla.org

En el 2009 celebraremos el 75 aniversario del Congreso de la IFLA que tuvo lugar por primera vez en Roma en el año 1928 y que significó el primer encuentro de la Fundación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios que acaba de crearse. Hace ahora 75 años de aquel notable y fundamental acontecimiento y 45 años desde que el Congreso de la IFLA se celebró en Roma por última vez. El Congreso Mundial de Bibliotecas e Información volverá una vez más a Italia, esta vez en Milán del 23 al 27 de agosto del 2009 en el Palacio de Congresos de la ciudad, que es uno de los centros de congresos más grandes y mejor equipados.

La ciudad de Milán ha sido seleccionada para organizar la IFLA 2009 tras un gran esfuerzo por parte de los bibliotecarios italianos pertenecientes a las comisiones de investigación de la IFLA y que refleja su presencia cada vez mayor en congresos internacionales así como en la organización de seminarios y congresos y en la traducción de la documentación oficial de la IFLA. Esta elección es un reconocimiento del esfuerzo de la Asociación Italiana de Bibliotecarios (AIB), que tenía como prioridad de su programa la organización de este congreso.

El Congreso de la IFLA del 2009 es el resultado de del esfuerzo conjunto de las principales instituciones públicas y privadas tanto locales como nacionales relacionadas con las bibliotecas; en concreto, el Ministerio de Patrimonio Cultural, el Ministerio de Universidades, la región de Lombardía, la provincia y la ciudad de Milán. El Comité Nacional Italiano es la mejor fuente de experiencia dentro de la comunidad profesional de bibliotecarios del país y de todas las bibliotecas sin importar de qué tipo: bibliotecas estatales, académicas, locales, eclesíásticas, privadas y de investigación.

Debido a su localización geográfica, Italia sirve como puente entre culturas y civilizaciones todas ellas con valores extraordinarios y con epicentro en el mar Mediterráneo. La IFLA del 2009 representará un punto de encuentro entre la gente y la cultura, lo cual será una garantía de que en el futuro habrá paz y democracia.

Tema

Las bibliotecas crean futuros partiendo de la herencia cultural

Gracias a las bibliotecas, las civilizaciones han conservado pruebas de sus actividades manuales, científicas, artísticas, literarias, musicales y religiosas. Sin duda, las bibliotecas conservan las bases y los orígenes del conocimiento humano. La transmisión del conocimiento ha cambiado radicalmente hoy día: la diversidad de soportes ha aumentado en gran medida por lo que las bibliotecas tienen que cambiar su

su función: la conservación y el acceso siguen siendo su prioridad, aunque de una nueva forma profesional y crítica para asegurar la calidad de sus servicios. De este modo, las bibliotecas se mantienen al tanto de los cambios ocasionados por la historia y la tecnología, ayudando a labrar el futuro utilizando los recursos heredados del pasado como es el patrimonio cultural. Las tradiciones que se remontan siglos atrás han creado un contexto amplio y diverso en el que las bibliotecas medievales (mayoritariamente en monasterios y universidades) conviven con bibliotecas renacentistas y bibliotecas modernas, cuyos servicios de calidad promueven la lectura pública y la investigación de un modo eficaz.

Las bibliotecas mantienen el equilibrio entre el pasado y el presente y convierten sus raíces en elementos vitales para el futuro, preparando el camino para el desarrollo de la sociedad. una calidad de vida mejor y los contactos entre diversas civilizaciones y culturas de todo el mundo.

En la actualidad, la Italia de la costa Mediterránea es como un puente entre Europa, África y el Oriente Medio y desempeña un papel destacado para la paz y la cooperación entre los pueblos. Esto hace que las bibliotecas a través de su rica tradición histórica y su desarrollos tecnológicos sean consideradas como un factor importante para conseguir este objetivo.

Invitación

Estimados compañeros: Es un placer, como Presidente del Comité Nacional Italiano y en nombre de las instituciones italianas representadas, invitarles a Milán en agosto del 2009 para que se unan a nosotros en el 75 aniversario del congreso de la IFLA.



Mauro Guerrini
Universidad de Florencia
Presidente de la Asociación Italiana de Bibliotecarios
Presidente del Comité Nacional
IFLA 2009 Milán

Mián, así como toda Lombardia e Italia, les darán su mejor bienvenida y les mostrarán sus hermosas bibliotecas, antiguas y modernas, y sus obras de arte, música, moda, diseño, paisajes, gastronomía, etc. Todo lo que contribuye a que nuestro país sea famoso en todo el mundo.

Durante siglos, artistas y poetas de varios países han venido a Italia a completar sus experiencias personales e intelectuales (el viaje a Italia), que luego lo cuentan con anécdotas divertidas. En este recién llegado milenio, donde con frecuencia las distancias y dife-

rencias culturales parecen desvanecerse, espero que todo el mundo se una a nosotros y haga del congreso una experiencia memorable.

Esperamos con impaciencia recibirles en Milán para el congreso del 2009 de la IFLA.

IFLA

La IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones) es el principal organismo internacional que representa los intereses de las bibliotecas y los servicios de información y sus usuarios. Con 1.700 miembros en 150 países, es la portavoz de los profesionales de la información.

Milán

Situada en la llanura de la cuenca del río Po, es la ciudad más rica y la segunda más grande de Italia, además de ser más conocida por ser la capital de la moda.

Aceptando la tradición, la sofisticación y la ambición en igual medida, el presente y futuro se reinventan a diario en la capital innovadora de Europa.

Tras haber sido conquistada tres veces en su historia, la ciudad permaneció firme, se recuperó y prosperó. Es tan fuerte como cualquier otra que se haya reinventado a sí misma con éxito bajo el dominio de Francia, España y luego Austria desde 1499 hasta la reunificación en 1861.

Cuenta con ejemplos valiosos del patrimonio histórico y cultural de los dos últimos milenios en cada esquina. La *Última Cena* de Leonardo Da Vinci es simplemente la más conocida y ha sido elegida patrimonio de la humanidad por la UNESCO..

Milán es el centro artístico y cultural por excelencia de Italia y ha sido el escenario ideal de acontecimientos internacionales durante décadas, atrayendo a artistas, intelectuales y profesionales de todo el mundo.

La sede del congreso

Diseñada en el 2002 por Pierluigi Nicolin y ampliada dos veces, el *Fiera Milano* es el mayor palacio de congresos y mejor equipado de Italia y una de las más importantes ferias de muestras del mundo.

El Palacio de Congresos ofrece todas las instalaciones del mundo: diseño italiano, un modelo de gestión innovador destinado a satisfacer sus necesidades con servicios de todo tipo, espacios adaptables y tecnología de última generación.

Situado en el centro de Milán, a tan sólo unos minutos del Barrio de la Moda y la "Última Cena" de Leonardo, está rodeado, en un radio de 1 kilómetro, por más de 2.000 habitaciones de hoteles y está muy bien comunicado por el transporte público.

¿Qué merece la pena ver?

Milán es una de las ciudades más fascinantes del mundo, con muchas iglesias y edificios bellos e históricos de interés: Duomo, la catedral, es la tercera iglesia más grande del mundo y su monumento artístico y religioso más famosos.

El museo más destacado, la Galería Brera, se conoce como una de las principales colecciones de arte del mundo. Hay otros museos importantes (como el de Leonardo da Vinci) que se ubican en el castillo medieval (Castello Sforzesco), desde cuyas torres se ve el centro de la ciudad.

La ciudad es también uno de los centros más importantes del mundo por la ópera lírica, con su famoso Teatro alla Scala.

Una experiencia de compras única

Milán es "el paraíso" para los amantes de las compras. Podréis encontrar lo mejor de todo en esta ciudad relacionado con la moda y el diseño.

Todos los mejores diseñadores de moda tienen salas de muestras y boutiques de última moda y muy sofisticadas en edificios antiguos y elegantes en las principales calles de tiendas.

Un lugar de conocimiento

A menudo las universidades son el motor de la tecnología y Milán no es la excepción como sede de 7 universidades e instituciones enseñanza superior.

Para capacitarse como ingeniero, arquitecto o diseñador industrial se han de seguir una gran variedad de cursos novedosos de las humanidades y ciencias técnicas que atraen tanto a estudiantes como intelectuales de varias partes del mundo.

Un rico sistema bibliotecario que incluye bibliotecas públicas y privadas atiende a las necesidades de la lectura pública en todas partes. Merece la pena mencionar la Biblioteca Ambrosiana, inaugurada en 1609 y famosa por los dibujos y cuadernos de Leonardo da Vinci, junto con sus enormes existencias de incunables, manuscritos e ilustraciones. Es uno de los principales repositorios de la cultura Europea.

La ciudad es también sede del Conservatorio Brera de Bellas Artes junto con el Conservatorio de música Giuseppe Verdi.



Milán por la noche

En Milán encontrarán una gran selección de tipos de restaurantes, locales e internacionales, así como montones de maravillosos "trattoria" o "osterie" especializados en gastronomía local: no se pierdan la oportunidad de probar sus platos típicos, con sabores auténticos.

Cuando anochece, Milán se convierte en la capital nocturna de Italia. La mayoría de la gente de concentra en los clubs, pubs, cafeterías, bares de música en vivo y otros lugares similares alrededor de los distritos de Navigli y Brera.

Transporte y alojamiento

Convenientemente situada en el mismo centro de Europa, Milán es una de sus ciudades más accesibles.

Todos los días, aproximadamente 100 vuelos directos conectan a Milán con 200 destinos de todo el mundo. El aeropuerto de Malpensa es el puente aéreo intercontinental más importante del sur de Europa, conectado con el centro de la ciudad por un servicio de tren rápido. La ciudad se sirve de otros dos aeropuertos internacionales: Linate, a sólo 7 kilómetros del centro, y Orio al Serio.

Una vez en Milán, pronto descubrirán y apreciarán su tamaño compacto, con todo a mano y un Metro eficaz que les llevará a cualquier parte de la ciudad por sólo 1 euro.

Con más de 21.000 habitaciones, Milán ofrece una gran variedad de alojamiento: desde albergues juveniles en condiciones y pensiones confortables hasta hoteles lujosos de 5 estrellas. La IFLA les recomendará una serie de hoteles para que su estancia sea agradable.

Información de contacto

Sede de la IFLA

Apartado de Correos 95312
2509 CH La Haya
Los Países Bajos

Tel: +31 70 3140884
Fax: +31 70 3834827

IFLA 2009 Secretariat

c/o Concorde Services Ltd
4B, 50 Speirs Wharf
Port Dundas
Glasgow, G4 9TH

Tel: +44(0)141 331 0123
Fax: +44(0)207 117 4561
Website: www.ifla.org
E-mail: ifla2009@congrex.com

Milan City National Committee

IFLA 2009 Milan, Italy
Associazione Italiana Biblioteche
E-mail: ifla2009-pres@aib.it
Website: www.aib.it

